



Jesaja 40 (deel 3)

30 oktober 2016
Zoetermeer

Structuur: Jesaja 40:12-31

SIONS VERLOSSER, DE UNIEKE GOD

12: uitdaging: alvermogend

13,14: de mens bevraagd

15-17: **de natiën** onbetekenend

18-20: uitdaging: boven de goden

21: de mens bevraagd

22-24: **de machthebbers** der aarde
onbetekenend

25-26: uitdaging: boven de sterren

27-28: de mens bevraagd

29-31: voor wie JAHWEH verwachten:

ons onvermogen onbetekenend

Jesaja 40

¹⁴ Wie raadpleegt Hij
om Hem te doen begrijpen
en Hem te onderwijzen
in het pad van beoordeling,
en Hem kennis te onderwijzen
en een weg van begrippen te doen weten?

Jesaja 40

¹⁵ Aanschouw,
natiën zijn als een druppel aan een emmer
en als een stofje aan een weegschaal
worden zij geacht.
Aanschouw,
als dun gaas tilt Hij kustlanden op.



מִדֵּלִי

vanaf-emmer

aan-een-emmer

כְּמֵר

als-druppel-van

als-een-druppel

לְגוֹיִם

naties

volken

הִן

aanschouw !

zie

Jesaja 40

¹⁵ Aanschouw,
natiën zijn als een druppel aan een emmer
en als een stofje aan een weegschaal
worden zij geacht.

Aanschouw,
als dun gaas tilt Hij kustlanden op.



נְחָשְׁבוּ

zij-worden-geacht

zijn-geacht

מֵאֲזַנִּים

weegschaal

aan-een-weegschaal

וְכַשֵּׁחַק

en-als-stofje-van

en-als-een-stofje

Jesaja 40

¹⁵ Aanschouw,
natiën zijn als een druppel aan een emmer
en als een stofje aan een weegschaal
worden zij geacht.

Aanschouw,
als dun gaas tilt Hij kustlanden op.

- = verheft Hij boven de zeespiegel
- = in het gericht tilt Hij haar
bewoners van hun plaats

יָטוּל

כִּדְק

אֵיִם

הֵן

! hij-tilt-op als^{het}-dunne-gaas kustlanden aanschouw !

dat-wordt-uitgestrooid

zijn-als-fijn-stof

eilanden

zie

Jesaja 40

¹⁶ En de Libanon

is niet voldoende om te verbranden
en zijn wild gedierte
niet voldoende als brandoffer.

beroemd om haar bossen van machtige ceders
Ps.104:16; 1Kon.4:33

בְּעֵר	דִּי	אֵין	וּלְבָנוֹן
verteren-van	voldoende-van	er-is-geen	en-Libanon
als-brandhout	is-toereikend	niet	de-Libanon

Jesaja 40

¹⁶ En de Libanon
is niet voldoende om te verbranden
en zijn wild gedierte
niet voldoende als brandoffer.

vergl. Ps.50 >

עֹלָה

opstijg-offer

ten-brandoffer

דִּי

voldoende-van

-

אֵין

er-is-geen

niet

וְחַיָּתוֹ

en-dier-van-hem

en-zijn-wild-gedierte

Psalm 50

¹⁰ want **Mij behoort al**
het gedierte van het woud,
het vee op bergen,
rijk aan runderen.

¹¹ **Ik ken al** het gevogelte der bergen,
wat zich roert op het veld,
staat Mij ter beschikking.

¹² (...)
want Mij behoort de wereld
en haar volheid.

Jesaja 40

¹⁷ Al de natiën
zijn als niets tegenover Hem.

Als niets en chaos worden zij geacht voor Hem.

zoals in Pred.4:12 en 1Kon.21:10:
in oppositie, *tegenover*, versus

נִגְדָּו

tegenover-hem

voor-Hem

כְּאֵין

als-niets

zijn-als-niets

כָּל - הַגּוֹיִם

de-naties

volken

al

alle

Jesaja 40

¹⁷ Al de natiën
zijn als niets tegenover Hem.
Als niets en chaos worden zij geacht voor Hem.

Hebr. TOHOE > Gen.1:2

לְ-	נְחֻשְׁבוּ	וְתֵהוּ	מֵאֵפֶס
tot-hem	zij-woorden-geacht	en-chaos	vanaf-nul
door-Hem	zij-woorden-beschouwd	en-ijdel	als-nietig

Jesaja 40

¹⁸ En met wie zullen jullie God vergelijken en wat voor gelijkenis op Hem toepassen?

= met welke god?
GOD <=> goden
➤ uniek
 ➤ absoluut
 ➤ alomvattend

וְאֵל מִי תִדְמֶינּוּ אֵל

El |jullie-vergelijken wie? en-tot

God gij-wilt-vergelijken wie dan-met

וּמָה תַעֲרֹכוּ לֹ

tot-hem |jullie-rangschikken gelijkenis en-wat?

op-Hem toepassen vergelijking en-welke

Jesaja 40

18 En met wie zullen jullie God vergelijken en wat voor gelijkenis op Hem toepassen?

> welk beeld van Hem maken?

וְאֵל מִי תִדְמֶינּוּ אֵל

El |jullie-vergelijken wie? en-tot

God gij-wilt-vergelijken wie dan-met

וְמָה תַעֲרֹכּוּ לֹ

tot-hem |jullie-rangschikken gelijkenis en-wat?

op-Hem toepassen vergelijking en-welke

¹⁹ Het beeldsnijwerk?

Een vakman giet een gegoten beeld
en een goudsmit stampt het met goud
en loutert zilveren kenttingen.

הַפֶּסֶל

het-beeldsnijwerk

het-beeld

Exodus 20

³ Gij zult geen andere goden voor mijn aangezicht hebben.

⁴ Gij zult u geen gesneden beeld maken noch enige gestalte...

Jesaja 40

19 Het beeldsnijwerk?

Een vakman giet een gegoten beeld
en een goudsmit stampt het met goud
en loutert zilveren kenttingen.

בְּזָהָב	וְצִרָף	חָרַשׁ	נִסַּךְ
in ^{het} -goud	en-edelsmid	vakman	hij-maakt-een-gegoten-beeld
met-goud	een-een-goudsmit	een-vakman	giet

צֹרֵף	כֶּסֶף	וְרִתְּקוֹת	יִרְקַעְנֵהוּ
louterende	zilver	en-kettingen-van	hij-stampt-hem
smeedt-er-voor	zilveren	en-ketenen	overdekt-het

Jesaja 40

²⁰ De voorzichtige,
kiest voor een hefoffer hout
dat niet zal rotten,
hij zoekt zich een wijze vakman
om beeldsnijwerk te bereiden dat niet uitglijdt.

vers 19: een gegoten beeld
vers 20: een gesneden beeld

עֵץ

hout

een-stuk-hout

תְּרוּמָה

hef-offer

voor-een-wijgeschenk

הַמְסִכִּין

de-voorzichtig-zijnde

wie-te-arm-is

לֹא - יִרְקַב

!hij-rot-weg niet

dat-verrot niet

Jesaja 40

²⁰ De voorzichtige,
kiest voor een hefoffer hout
dat niet zal rotten,
hij zoekt zich een wijze vakman
om beeldsnijwerk te bereiden dat niet wankelt.

een vakman die een godsbeeld creëert
versus GOD > Jes.54

לֹ	יִבְקֹשׁ	חָכָם	חָרֵשׁ	יִבְחַר
tohemzelf	!hij-zoekt	wijze	vakman	!hij-kiest
zich	hij-zoekt	kundig	een-vakman	kiest

יִמּוֹט	לֹא	פְּסֵל	לְהַכִּין
!hij-glijdt-uit	niet	beeldsnijwerk	tot-bereiden-van
dat-wankelt	niet	een-beeld	om-op-te-richten

Jesaja 54

¹⁶ Zie, Ik ben het,
die de *vakman* geschapen heb,
welke het kolenvuur aanblaast
en naar zijn kunst het wapen vervaardigt,
maar Ik ben het ook,
die de verderver geschapen heb
om te vernielen.

Jesaja 40

²¹ Weten jullie niet?

Hebben jullie niet gehoord?

Is het jullie niet van begin af aan verteld? Hebben jullie geen begrip verworven van de fundamenten van de aarde?

"... sedert de schepping der wereld..."
Rom.1:20; Ps.19:1

הָלוֹא תִדְעוּ הָלוֹא תִשְׁמְעוּ

!jullie-weten ?-niet !jullie-horen ?-niet

gij-weet-het niet? gij-hebt-gehoord-het niet?

הָלוֹא הֵגֵד מֵרֵאשִׁית לָכֶם

hij-wordt-verteld ?-niet tot:jullie vanaf:begin

het-is-verkondigd niet? u van-de-aanvang

Jesaja 40

21 Weten jullie niet?

Hebben jullie niet gehoord?

Is het jullie niet van begin af aan verteld?

Verwerven jullie geen begrip

van de fundamenten van de aarde?

waardoor de aarde (=het land!) 'staat'
versus 'wankelt' (=aardbeving; Ps.18:7; 82:5)

הָאָרֶץ

de-aarde

der-aarde

מוֹסְדוֹת

fundamenten-van

van-de-grondvesten

הֲלֹא הִבִּינְתֶם

?-niet

gij-hebt-begrip geen

Jesaja 40

²² Hij, die zit boven de cirkel van de aarde en de inwoners van haar zijn als kleine treksprinkhanen.
Hij die als dun gaas de hemelen uitstrekt en als een tent uitspant om te bewonen.

zie ook:

- de cirkel van [de] hemelen; Job 22:14
- cirkel op aangezicht van de oceaan; Spr.8:27

het kijkbeeld:

de cirkel die zich op aarde aan ons voordoet
> zoals de zon 'opkomt' en 'ondergaat'

הַיִּשֵּׁב עַל - חוּג הָאָרֶץ

de-aarde cirkel-van boven de-zittende

der-aarde het-rond boven Hij-troont

Jesaja 40

²² Hij, die zit boven de cirkel van de aarde
en de inwoners van haar
zijn als kleine treksprinkhanen.

Hij die als dun gaas de hemelen uitstrekt
en als een tent uitspant om te bewonen.

vergl. Gen.11:5

Toen daalde JAHWEH neder om de stad
en de toren, die de mensenkinderen
bouwden, te bezien...

כְּתִגְבִּים

וְיֹשְׁבֵיהָ

als^{de}-kleine-treksprinkhanen en-inwoners-van-haar

zijn-als-sprinkhanen

en-haar-bewoners

Jesaja 40

22 Hij, die zit boven de cirkel van de aarde en de inwoners van haar zijn als kleine treksprinkhanen.

Hij die als dun gaas de hemelen uitstrekt en als een tent uitspant om te bewonen.

"als een gordijn"; Ps.104:2; 109:23
het hemelruim is rekbaar...

שָׁמַיִם	כִּדְקָה	הַצֹּטְהָה
hemelen	als ^{het} -dunne-gaas	de-uitstreckende
de-hemel	als-een-doeek	Hij-breidt-uit

לְשֵׁבֶת	כְּאֶהֱלָה	וַיִּמְתְּחֵם
tot-wonen-van	als ^{de} -tent	en- ^l hij-bolt-op-hen
waarin-men-woont	als-een-tent	en-spant-uit-hem

Jesaja 40

22 Hij, die zit boven de cirkel van de aarde en de inwoners van haar zijn als kleine treksprinkhanen.

Hij die als dun gaas de hemelen uitstrekt en als een tent uitspant om te bewonen.

vergl. Hebr.9:24

de tabernakel (een tent!) als type van de hemel

שָׁמַיִם	כִּדְרוֹ	הַזּוֹטָה
hemelen	als ^{het} -dunne-gaas	de-uitstreckende
de-hemel	als-een-doek	Hij-breidt-uit

לְשִׁבְתָּ	כְּאֶהָל	וַיִּמְתְּחֵם
tot-wonen-van	als ^{de} -tent	en- ^l hij-bolt-op-hen
waarin-men-woont	als-een-tent	en-spant-uit-hem

Jesaja 40

²³ Hij, die hoogwaardigheidsbekleders overgeeft tot vernietiging en de regeerders van de aarde maakt als chaos.

לְאִין

toter-is-geen hoogwaardigheidsbekleders

ter-vernietiging

רוֹזְנִים

de-machthebbers

הַנּוֹתֵן

de-gevende

Hij-geeft-over

עֹשֶׂה

hij-maakt

Hij-maakt

כַּתְּחוֹ

als^{de}-chaos

tot-ijdelheid

אֶרֶץ

aarde

der-aarde

שֹׁפְטֵי

rechters-van

de-regeerders

Jesaja 40

²⁴ Nauwelijks zijn zij geplant,
nauwelijks zijn zij gezaaid,
nauwelijks schiet hun stek wortel in de aarde,
of Hij blaast temidden van hen
en zij verdorren
en een hevige storm neemt ze op als stro.

בַּל	אֵף	- נִטְעוּ	בַּל	אֵף
nauwelijks	inderdaad	zij-zijn-geplant	nauwelijks	inderdaad
-	nauwelijks	zij-zijn-geplant	-	nauwelijks

גִּזְעָם	בְּאֶרֶץ	- שִׁרַשׁ	בַּל	אֵף	זָרְעוּ
stek-van-hen	in ^{de} -aarde	hij-schiet-wortel	nauwelijks	inderdaad	zij-zijn-gezaaid
hun-stek	in-de-aarde	wortelt	-	nauwelijks	gezaaid

Jesaja 40

24 Nauwelijks zijn zij geplant,
nauwelijks zijn zij gezaaid,
nauwelijks schiet hun stek wortel in de aarde,
of Hij blaast temidden van hen
en zij verdorren
en een hevige storm neemt ze op als stro.

zoals Farao, Nebukadnezar, Alexander de Grote, enz.

וַיְבֹשֶׁוּ	בְּהֵם	וַיִּשֶׁף	וְגַם
en- ¹ zij-drogen-op	in-hen	hij-waait-zachtjes	en-ook
zodat-zij-verdorren	op-hen	Hij-blaast	of-reeds

תִּשָּׂאֵם	כַּקֶּשׂ	וּסְעָרָה
¹ zij-draagt-weg-hen	als- ^{het} -stro	en-hevige-storm
neemt-op-ze	als-stoppels	en-een-storm

Jesaja 40

²⁵ Met wie dan willen jullie Mij vergelijken
en aan wie ben Ik gelijk?,
zegt de Heilige.

afgezonderd, apart
> de ene en enige!

וְאֵל - מִי תִדְמֶינִי
|jullie-vergelijken-mij wie? en-tot
gij-wilt-vergelijken-Mij wie dan-met

וְאֵשָׁה יֹאמֶר קְדוֹשׁ
|heilige |hij-zegt en-ik-ben-gelijk-aan
de-Heilige zegt dat-ik-zou-gelijk-zijn-hem

Structuur: Jesaja 40:12-31

SIONS VERLOSSER, DE UNIEKE GOD

12: uitdaging: alvermogend

13,14: de mens bevroagd

15-17: **de natiën** onbetekenend

18-20: uitdaging: boven de goden

21: de mens bevroagd

22-24: **de machthebbers** der aarde
onbetekenend

25-26: uitdaging: boven de sterren

27-28: de mens bevroagd

29-31: voor wie JAHWEH verwachten:

ons onvermogen onbetekenend